

Obsah

1.	Úvod	11
2.	Technický popis	11
3.	Montážne predpisy	12
3.1	Všeobecné	12
3.2	Napojenie na komín	12
3.3	Obstavba kozubovej vložky	12
4.	Bezpečnostné predpisy	12
4.1	Bezpečnostné vzdialenosti	13
4.1.1	Minimálna vzdialenosť pece od horľavých alebo na teplo citlivých predmetov	13
4.1.2	Minimálna vzdialenosť dymovodov	13
4.1.3	Ochrana podlahy	13
4.2	Opatrenia v prípade požiaru v komíne	13
5.	Prvé kúrenie	13
5.1	Zapaľovanie	13
5.2	Vyberanie popola	14
5.3	Odporúčané palivo	14
6.	Príslušenstvo	14
7.	Údržba a opravy	14
8.	Vykurovacia schopnosť	14
9.	Organizácie poskytujúce opravy a mont	14
10.	Spôsob likvidácie obalu a vyradeného výrobku	15
11.	Inštalácia teplovodného rozvodu (len pre pece s teplovodným výmenníkom)	15
11.1	Obecná prevencia prekúrenia výmenníka s čerpadlom pri výpadku el. prúdu	15

Vážení uživatel!

1. Úvod

Návod na obsluhu je spoločný pre kozubové pece i kozubové vložky (ďalej len spotrebiče – pre všeobecne state).

Teší nás, že ste si zaobstarali náš výrobok. Spotrebiče sú preskúšané podľa EN 13 240 a 13 229. Očakávame, že Vám, pri veľmi jednoduchej obsluhu budú čo najdlhšie slúžiť k Vašej plnej spokojnosti.

Spotrebiče sú vyrábané v prevedení celoplechovom, s kachlicovými a kamennými obkladmi a doplnkami. Niektoré typy sú ešte doplnené teplovodným výmenníkom, ktorý slúži na ďalšie vykurovanie priľahlých miestností alebo k ohrevu teplej úžitkovej vody. Väčšina zo širokej ponuky spotrebičov je prichystaná k zadnému i hornému pripojeniu dymovodu.

Prosíme Vás, vo Vašom vlastnom záujme, neodkladajte tento návod na obsluhu neprečítaný bokom.

Z hľadiska bezpečnej prevádzky je užívateľ povinný riadne sa informovať o správnom zabudovaní a prevádzke tohto zariadenia. K tomu Vám slúži tento návod na obsluhu.

Prednosťami Vami zakúpeného spotrebiča je vysoký tepelný výkon, bezprašná prevádzka a vplyvom dokonalého spaľovania minimálny únik látok zhoršujúcich kvalitu ovzdušia.

Spotrebič nie je určený pre stáložiarnú prevádzku.

2. Technický popis

Spotrebiče sú určené na vykurovanie miestností, hlavne rekreačných objektov a na prikurovanie v období, keď je ešte neekonomické kúriť v ústrednom kúrení.

Ako palivo odporúčame suché drevené polená, drev. brikety alebo pelety. Kozubová vložka je určená na zástavbu do kozubov v rôznych interiéroch (byty, rekreačné objekty, reštaurácie).

Spotrebiče sú vyrobené z oceľového plechu hr. 2 - 4 mm. Niektoré kozubové vložky sú montované z liatiny. Povrch je chránený nástrekom žiaruvzdorného matného laku. Spaľovacia komora je vyložená vyberateľnými šamotovými doskami. Na dno ohniska je osadený vyberateľný rošt. Spaľovaciú komoru možno pevne uzavrieť dvierkami, presklenými špeciálnym, tepelne odolným sklom. Cez sklo prechádza sálajúca zložka tepla na dlhšiu vzdialenosť. Pohľad na plápolajúci oheň zvyšuje estetický pôžitok a zároveň zabraňuje nepríjemnému vypadávaniu iskier z horiaceho dreva a unikaniu dymu do miestnosti. Hornú plochu nad spaľovacou komorou možno použiť na udržovanie pokrmov a nápojov v teplom stave.

Každá pec je vybavená oddeleným prívodom primárneho a sekundárneho spaľovacieho vzduchu (ďalej primáru a sekundáru). K tomu účelu sú pece vybavené ovládacím prvkom primárneho vzduchu. Primár je vždy privádzaný priamo do horiaceho paliva, spravidla cez popolník a rošt a slúži k prvotnej spaľovacej reakcii.

Niektoré typy sú vybavené i reguláciou sekundárneho vzduchu - pozri priložený obrázok, čo umožňuje stlmiť proces horenia a tým i tepelný výkon pece, avšak na úkor tepelnej účinnosti a zvýšenia podielu toxických zložiek v spalinách. Sekundárny vzduch je vzduch, ktorý je privádzaný nad horiace palivo a slúži k odhorievaniu horľavých zvyškov v spalinách a súčasne zamedzuje zanášaniam skla. Preto je potreba nechať sekundárne trvale otvorený. Sekundár je privádzaný do priestoru nad horiace drevo a pri uzatvorení primáru nahrádza tento primárny vzduch. Veľkosť sekundárnych ciest je nastavená tak, aby pri uzatvorení primáru a daných prevádzkových podmienkach mali spotrebiče menovitý výkon. Primár nechávajú otvorený pri zakúrení. Po rozohriatí komína môžete primár čiastočne alebo úplne uzatvoriť.

Na zníženie výkonu pece je výhodnejšie voliť radšej nižšiu dávku paliva. Reguláciu sekundárneho vzduchu možno nahradiť individuálnou inštaláciou spalinovej klapky - ručný uzáver v dymovode uzatvárajúci priechodchu max.75%. Regulačné prvky sekundárneho vzduchu, pokiaľ je nimi výrobok vybavený, je potrebné nechať otvorené po celú dobu horenia. Sekundárna regulácia slúži predovšetkým na obmedzenie mierneho odvetrávania miestností, ak je pec mimo prevádzky.

Ohnisko a čelo popolníka musia byť zatvorené, mimo priloženie a vyberanie popola.

Niektoré pece sú vyrábané s centrálnym prívodom vzduchu – CPV na pripojenie potrubia pre prívod spaľovacieho vzduchu z vonkajšieho prostredia, pivnice a pod. čím sa zamedzí odčerpávaniu vzduchu priamo z vykurovanej miestnosti.

Kúrenie v peci je tak nezávislé na vetraní miestnosti.

Pre napojenie CPV je možné použiť rúru (aj plastovú) odolnú teplote hrdla 80 °C. Dĺžka rúry v priemere hrdla CPV je neohraničená.

3. Montážne predpisy

3.1 Všeobecné

Spotrebič musí byť inštalovaný na podlahách s potrebným dovoleným zaťažením. Pri inštalácii je nutné prihliadať na prístup pre čistenie pece, dymovodu a komína.

3.2 Napojenie na komín

Predpokladom na dobré fungovanie pece je vhodný komín (minimálny prierez, ťah komína, tesnosť a pod.). Pred inštaláciou pece sa preto poraďte s príslušným kominárom. Hodnoty stanovené pre komín nájdete v priloženej tabuľke. Najlepšia účinnosť sa dosiahne spaľovaním so zatvorenými dvierkami a pri komínovom ťahu asi 10 Pa (tj. 1,0 mm vodného slpca). Pri ťahu väčšom než 15 Pa sa odporúča obmedzenie ťahu napr. vhodnou klapkou. Ťah 10 Pa pri priereze komínového prieduchu min. 177 cm² (Ø15cm) a pri obvyklom atmosferickom tlaku dosiahnete pri výške komína 5 m (merané od roštu po hlavu komína). Vstup do komína musí byť zabezpečený kruhovou sponou a ružicou. s voľbou napojenia dymovodu na zadný alebo horný vývod spalín súvisí prípadná zámena krytu a hrdla dymovodu. Na pripojenie odporúčame použiť plechovú rúru s hrúbkou plechu minimálne 1 mm. Veľmi dôležitá je tesnosť a presnosť spojov. Komín a pripojenie pece musí zodpovedať STN 73 4201.

Ak je pec vybavená samozatváracími dvierkami, túto pec možno zabudovať na komínový prieduch spoločne s inou pecou na tuhé palivo:

- a) pokiaľ sa pripája viac spotrebičov do spol. komín. prieduchu, môžu to byť len spotrebiče z toho istého podlažia a od toho istého užívateľa. O použití spoločného komín. prieduchu pre dvoch užívateľov z toho istého podlažia môže rozhodnúť príslušný stavebný úrad (zák. č. 50/76 Zb).
- b) so súhlasom kominára môžu byť v daných objektoch pripojené dva uzatvárateľné lokálne spotrebiče na tuhé palivá k spoločnému komínovému prieduchu z dvoch susedných podlažiach tej istej úžitkovej jednotky (napr. rod. dom).

Ak pec nemá samozatváracie dvierka, potom sa kúriť s otvorenými dvierkami môže len pod dohľadom. Hneď ako od pece odchádzate, dvierka ohniska uzavrite.

3.3 Obstavba kozubovej vložky

Na zabudovanie kozubovej vložky do kozuba sú nutné odborné znalosti. Ak sa napriek tomu rozhodnete pre

stavbu kozuba vlastnými silami, riadte sa, prosím, týmito hlavnými zásadami:

1. Komín na pripojenie musí mať priemer minimálne 18 cm a účinnú výšku 5 m.
2. Prípadné vzduchotechnické potrubie musí byť od horľavých stavebných častí vzdialené minimálne 40 cm, alebo musí byť preukázané, prechodom tepla nemôže dôjsť k vznieteniu konštrukcie. V blízkosti vložky môže teplota konvenčného vzduchu presiahnuť 300 °C!
3. Kozub stavajte tak, aby jeho steny boli vzdialené asi 5 cm od zadnej steny i bočných stien plášťa kozubovej vložky. Vo vzniknutých medzerách prebieha druhé konvekčné prúdenie. Preto tieto priestory ani hore ani dole neuzatvárajte.
4. V dolnej časti kozuba (pod vložkou) vytvorte prieduchy pre vstup studeného konvekčného vzduchu min. 300 cm².
5. V hornej časti kozubu vytvorte prieduchy pre výstup ohriateho konvekčného vzduchu o ploche min. 300 cm².
6. Podlahu pred kozubom vyhotovte z nehorľavého materiálu (dlažba, kameň, tehla a pod.) do vzdialenosti najmenej 80 cm pred kozub a aby 40 cm do strán prečnieval obrys kozubovej vložky. Podlaha pre spotrebič musí mať zodpovedajúcu nosnosť.
7. Je nutné zaistiť primeraný prístup na čistenie spotrebiča, dymovodu a komína. Vložky majú iba horný vývod spalín.
8. Prípadné úpravy vložky konzultujte s výrobcom. Vložka musí byť zabudovaná tak, aby ju bolo možné v prípade potreby vždy vyjmúť von z obostavby.

Pri montáži spotrebiča musia byť dodržané všetky miestne predpisy, vrátane predpisov, ktoré sa týkajú národných a európskych noriem. Pred stavbou odporúčame nechať si spracovať odborný projekt. Pred prvým zakúrením musí byť stavba skontrolovaná kominárom, ktorý k tomuto vydá revíznú správu. Tu si dobre uschovejte!

4. Bezpečnostné predpisy

Pri sezónnom prevádzkovaní a pri zlých klimatických podmienkach, je potrebné venovať zvýšenú pozornosť pri uvádzaní spotrebiča do prevádzky. Po dlhodobej výluke je potrebná kontrola spalinových ciest.

Pri prevádzke je potrebné privádzanie spaľovacieho vzduchu a vzduchu pre vetranie miestnosti, hlavne pri súčasnej prevádzke s iným zariadením.

Pri dobre utesnených oknách alebo zapnutom digestore tomu tak nemusí byť! Regulačné mriežky spaľova-

cieho, vetracieho vzduchu, pokiaľ sú použité, umiestiť tak, aby nedošlo k ich uzatvoreniu. Dvierka pece uzatvárajte pri prevádzke opatrne. Minimalizuje sa tak únik dymu a popola do miestnosti.

Spotrebič vyžaduje občasnú obsluhu a dozor. Smie sa používať v obyčajnom prostredí STN 33 2000-3. Pre zabránenie korózie pri skladovaní je v peci priložené vrecko s adsorbérom vlhkosti. Ten vyberte – ďalej viz. stať odpady.

Pri inštalácii pece je potrebné dodržiavať bezpečnostné predpisy podľa STN 061008, hlavne:

4.1 Bezpečnostné vzdialenosti

4.1.1 Minimálna vzdialenosť pece od horľavých alebo na teplo citlivých predmetov

Ide o nábytok, drevené obloženie, textilie a pod. Bezpečné vzdialenosti od uvedených predmetov sú do strán a dozadu 20 cm. Pre pece, ktoré nemajú dvojité plášte je to 40 cm.

Pred pecou sa nesmie nachádzať žiadny ľahko horľavý predmet do vzdialenosti 80 cm.

4.1.2 Minimálna vzdialenosť dymovodov

Minimálna vzdialenosť dymovodov od obloženia, zárubní dverí a podobne umiestnených častí stavebných konštrukcií z horľavých hmôt a od inštalácie potrubia je 40 cm.

To platí aj pre steny a povyaly s omietkou na horľavom podklade napr. dosky!

Ak nemožno tieto vzdialenosti dodržať, musí sa pomocou stavebno-technických opatrení (použitie nehorľavých obkladov a zásten) zabrániť nebezpečenstvu požiaru.

4.1.3 Ochrana podlahy

Pokiaľ nie je pec umiestnená na 100% nehorľavej podlahe, je potrebné postaviť ju na nehorľavú izolačnú podložku napr. plech, keramiky, tvrdené sklo, kameň. Tá musí zakrývať podlahu:

- vpredu najmenej 30 cm, merané od vonkajšieho obrису pece
- po stranách najmenej 10 cm, merané od okraja otvoru spaľovacej komory. Na spotrebič a do vzdialenosti menšej ako bezpečnej, nesmú byť uložené predmety z horľavých hmôt.

4.2 Opatrenia v prípade požiaru v komíne

Bežnou prevádzkou, hlavne vlhkým palivom dochádza k usadzovaniu sadzí a dechtu v komíne. Pri zane-

dbaní pravidelnej kontroly a čistenia komína sa zvyšuje pravdepodobnosť vzniku požiaru v komíne.

V takom prípade postupujte nasledovne:

- v žiadnom prípade nepoužívajte vodu
- uzavrite všetky príklady vzduchu pre horenie, pokiaľ je to možné priklopte komín
- kontaktujte sa s kominárskou službou na posúdenie stavu komína po požiari
- kontaktujte sa s výrobcom na prehliadku spotrebiča

5. Prvé kúrenie

Pred i behom prvého kúrenia nechajte dvere pece a popolníka mierne pootvorené (cca 1-2 mm), aby sa tesniaci materiál nespojil s lakom. Lak vytvrdne až po niekoľkých hodinách kúrenia.

Pred prvým kúrením skontrolujte osadenie šamotových dosiek v ohnisku. Pri prvom kúrení je potrebné udržiavať pomerne nízku teplotu (prikladať častejšie menšie množstvo paliva). Všetky materiály si musia pomaly zvykať na vývin tepla a výmurovka sa pomaly vysuší. Dochádza k vytvrdzovaniu laku pece, čo sa prejavuje dočasným zápachom, ktorý po čase celkom zmizne. Zabráni sa tým vzniku mikrotrhlín, poškodeniu laku a deformácií materiálu. Ak je pec osadená kachlicami, vzniká na povrchu týchto kachlíc vlásočnicová štruktúra mikrotrhlín. To nie je záhada, ale prirodzený prejav tepelného namáhania glazúry. Závadou nie sú ani akustické prejavy pri zmenách teploty pece.

Pri vypaľovaní nástreku je nutné zaistiť riadne vetranie miestnosti, prípadne zabezpečiť neprítomnosť drobného zvieratstva alebo vtákov v priestore obsahujúcom výpary laku.

5.1 Zapalovanie

Do priestoru ohniska vložte najskôr pokrčený papier a naň navrstvite drobné drievka. Veľmi jednoduché je podpaľovanie pevným podpaľovačom (PE-PO). Po zapálení nechajte oheň voľne rozhorieť pri otvorených ovládacích prvkoch primárneho a sekundárneho vzduchu. Je zakázané používať na podkurovanie tekuté horľaviny (benzín, petrolej a pod.).

Hneď ako sa oheň rozhorí a ťah je dostatočný, je možné priložiť väčšie polená, alebo brikety bez obáv zo zadymenia. Spaľovacie vzduchy vstupujú k palivu zospodu cez rošt.

Prikladajte maximálne stanovené množstvo paliva odvodeného od menovitého výkonu pece, znač. P(pre pec s výkonom $P_j = 6$ kW ide o dávku cca 2 kg/hod, pre $P_j = 5+3$ kW - pec s vodným výmenníkom, ide o dávku 2 kg/hod, pre $P = 8$ príp. $P = 6+4$ kW - pec s vodným výmenníkom, ide o dávku cca 2,5 kg/hod, pre $P =$

9 kW ide o dávku cca 3 kg). Intenzitu horenia regulujte ovládacími prvkami primárneho vzduchu, prípadne obmedzovaním ťahu v komíne, ak máte inštalovanú spalinovú klapku. Väčšie množstvo paliva alebo veľký ťah a prívod vzduchu môže viesť k prehriatiu a poškodeniu pece. Malý ťah (pod 9Pa) spôsobuje začierňovanie skla a dymenie do miestnosti pri otvorení dvierok.

Pozn.: Delený tepelný menovitý výkon napr. $P = 6 + 4$ značí- 6 kW prechádza procesmi tepelnej zmeny do priestoru, 4 kW absorbuje teplovodný výmenník. Výkonu výmenníka musí približne zodpovedať tepelný výkon všetkých zapojených radiátorov.

Výmenník absorbuje i časť voľného stratového tepla v spalinách.

5.2 Vyberanie popola

Dbajte na to, aby popolník bol vyprázdňovaný už pri naplnení zhruba do polovice, aby kužeľ popola nenarásťol príliš blízko k roštu a ten sa nepoškodil prehriatím.

Zároveň by popol obmedzoval vstup vzduchu potrebného na spaľovanie. Popol ukladajte do uzavretých nehoriavých nádob. Popol z dreva možno použiť ako hnojivo. Pri vynášaní popola majte zvýšenú pozornosť.

5.3 Odporúčané palivo

Odporúčaným palivom sú suché polená v priemere 5 - 8 cm s dĺžkou 20 - 30 cm alebo drevené ekobrikety. Menšie, suchšie polena zhoria skôr t.j. spotrebič má vyšší výkon, ale i vyššiu spotrebu paliva a naopak. Odpadky, uhlie, koks a plasty nesmú byť v peci spaľované!!! Ich spaľovanie znečisťuje ovzdušie a zároveň škodí peci a komínu. Drevo má byť uskladnené asi 2 roky vonku, chránené pred dažďom. Vlhkosť dreva by tým nemala prevyšovať hodnotu 20%. V miestnosti schne drevo veľmi rýchlo a preto veľmi rýchle zhorí. Nechávajújte preto drevo v miestnosti, maximálne pár dní. Haluzinu a drobné naštiepané drevo používajte len pri zakurovaní.

V peci je potrebné kúriť na menovitý výkon čo znamená vyhorenie daného množstva paliva za 1 hodinu.

Pri dlhodobom alebo nadmernom preťažení hrozí nebezpečie poškodenia pece.

Pozn.: Výchrevnosť všetkých druhov dreva je rovnaká. Odlišná je ich merná hmotnosť. Preto je uvádzaná spotreba paliva v kg/hod.

6. Príslušenstvo

Chňapka (rukavica). U niektorých pecí aj háčik k manipulácii s ovládačmi.

7. Údržba a opravy

Vaša pec je kvalitným výrobkom a pri normálnej prevádzke nevznikajú žiadne poruchy. Kozubovú pec, dymovod a komín stačí väčšinou 1 x za rok dôkladne vyčistiť. Čistenie vykonávajúte vždy až po vychladnutí pece. Odporúčame túto prácu zveriť kominárovi, ktorý zároveň vykoná kontrolu a preskúšanie pece.

Pokiaľ je sklo dvierok zadymené, možno ho očistiť novinovým papierom alebo vlhkou handrou namočenou do popola z dreva, prípadne špeciálnym čistiacim prostriedkom na sklo. Nepoužívať prostriedky, ktoré by mohli sklo poškrabať!

Skladovanie a prevádzka pece musia byť zaistené v suchých priestoroch, pretože ohňovzdorná farba neodoláva vlhkosti.

Čistenie pece sa okrem skla robí bez vodných prípravkov, napr. vysávaním alebo kefovaním. Akékoľvek úpravy spotrebiča sú neprípustné. Pri oprave možno použiť len originálne náhradné diely.

Kachle kachľovej pece nečistíte mokrú handrou, max. mierne vlhkou, a to len po vychladnutí. **Trecie plochy závesov a uzatváracieho mechanizmu občas namažte uhlíkovým tukom alebo mazivom pre vysoké teploty.**

8. Vykurovacía schopnosť

Vykurovacía schopnosť je uvedená v priloženej tabuľke. Touto schopnosťou sa chápe vykúriť určitý objem priestoru s ohľadom na stavebné prevedenie bytu a miesto inštalácie pece pri normálnych klimatických podmienkach a menovitom výkone pece.

Pri extrémnych mrazoch, alebo v zle izolovaných stavbách, je nutné počítať s vykurovacou schopnosťou až o 25 % nižšou.

Tabuľkové údaje sú len orientačné. Smerodajné sú skutočné tepelné straty bytu.

9. Organizácie poskytujúce opravy a mont

Prípadné servisné a záručné opravy zaisťuje priamo, alebo prostredníctvom predajcu, výrobný podnik po písomnom odôvodnení reklamácie.

10. Spôsob likvidácie obalu a vyradeného výrobku

V zmysle znenia zákona č.125/1997 Zb. a súvisiacich predpisov odporúčame nasledujúci spôsob likvidácie obalu a nepotrebného vyradeného výrobku:

Obal:

- drevené časti obalu použiť na kúrenie
- plastový obal uložiť do kontajnera na triedený odpad
- krutky a držiaky odovzdať do zberných surovín
- vrecko s absorbérom vlhkosti uložiť do kontajnera s nebezpečným odpadom.

Nepotrebný vyradený výrobok:

- sklo demontovať a uložiť do kontajnera na triedený odpad
- tesnenie a šamotové dosky uložiť do komunálneho odpadu
- kovové časti odovzdať do zberných surovín

11. Inštalácia teplovodného rozvodu (len pre pece s teplovodným výmenníkom)

Pri inštalácii teplovodného rozvodu je potrebné riadiť sa príslušnými predpismi, vychádzajúcimi z uvedených noriem:

STN 06 0320- ohrievanie úžitkovej vody, navrhovanie a projektovanie.

STN 06 0830-zabezpečovacie zariadenie pre ústredné vykurovanie a ohrev úžitkovej vody.

Odporúčame nechať si urobiť inštaláciu odbornou firmou. Pec s výmenníkom sa smie prevádzkovať až po pripojení výmenníkov na ohrevný systém.

11.1 Obecná prevencia prekúrenia výmenníka s čerpadlom pri výpadku el. prúdu.

- náhradný zdroj el. prúdu
- montáž do vykurovacieho systému tepelného spotrebiča na samočinný obeh. Tento spotrebič otvárať nezávislým termoventilom.
- montáž vodovodného ochlazovacieho okruhu.

Dúfame, že sme Vám dali niekoľko užitočných rád na zaistenie bezchybnej a bezpečnej prevádzky. Prajeme Vám mnoho radosti, útulného tepla a príjemne strávených chvíľ posedením pri Vašej kozubovej peci.

Výrobca potvrdzuje, že na výrobok bolo vydané „Prehlásenie zhody“ v súlade so zákonom č.22/1997 Sb. Podľa neskoršieho znenia a je uložené v obchodnom oddelení firmy.

S perspektívou nepretržitého rozvoja výrobkov si výrobca vyhradzuje právo na drobné inovačné zmeny vlastných produktov bez predbežného upozornenia.